LITORALPRESS

Fecha: 05-04-2026
Medio: El Mercurio de Antofagasta
Supl. : El Mercurio de Antofagasta - Domingo
Tipo: Noticia general
Título: Salvador Reyes agradece a Pedro de la Barra por montaje de "La redención de las sirenas"

Pág. : 1
Cm2: 575,8

Tiraje: 5.800
Lectoría: 17.400
Favorabilidad: No Definida

Domingo Nº719 5 de abril de 2026

Salvador Reyes agradece a Pedro de la Barra por montaje de "La redención de las sirenas"

ANTOFAGASTA CON MEMORIA

El escritor, periodista y diplomático, Salvador Reyes Figueroa, agradeció a su amigo, el insigne director de teatro Pedro de la Barra, por el montaje de la obra "La redención de las sirenas", en nota fechada el 19 de septiembre de 1967

La pieza teatral, estrenada en Antofagasta por el Teatro de la Universidad de Chile sede local, el 20 de octubre de 1967, fue promocionada con una especie de afiche que incluía fotografías de Reyes y del director del grupo artístico, pero también copia de un mensaje manuscrito del autor a Pedro de la Barra. Este decía:

"Septiembre 19

Querido Pedro:

Que "La redención de las sirenas" sea dirigida por ti y estrenada en Antofagasta me colma de alegría.

Admiro tu talento y quiero entrañablemente a ese puerto. Esos son buenos augurios. Tanto que ya empiezo a creer en el éxito. En el tuyo con fe mayor. ¿En el mío? Tengo un miedo atroz...Pero la alegría es ya cosa conquistada. ¡Adelante!

Te abraza,

Salvador".

El elenco estaba formado por Mario Vernal, Marcio Egaña, José Santander, Francisco Araya, Teresa Ramos, Ángel Lattus, Meche Chacc, Omar Awad, Teresa Vernal, Gilda Rojas, Magda Gómez, Ruth Egaña, Mireya Veneros, Fernando Reyes, María Cristina Guerrero, Manuel Núñez, Carlos Toledo, Flor Ramírez, Monserrat Piñel, Dániza Martinovic y María Segovia.

(ARCHIVO)

UNIVERSIDAD DE CHILE ANTOFAGASTA TEMPORADA 1967

LA REDENCION DE LAS SIRENAS

dirección
PEDRO DE LA BARRA
escenografía, vestuario
MARIO TARDITO
iluminación
RENATO VISCONTI
música compuesta por
MARIO BAEZA M.
música elegida y ejecutada al piano por
GABRIELA RAMOS
acompañada por integrantes de la orquesta filarmónica.

capitán
pedro, marinero
polo, marinero
aldo, marinero
rosa, tía de polo
wenzelo, abuelo de aldo
un cura
mabel
rosa
lulú
petronila
doña irria
un organillero
un policía
alcalde
un fotógrafo
gente del pueblo

mario vernal
marcelo egaña
josé santander
francisco araya
gilda rojas
teresa ramos
angel lattus
magda gómez
meche chacc x
ruth egaña
mireya veneros
teresa vernal
omar awad
hernán ugas *
fernando reyes
angel lattus
maría cristina guerrero
germania paredes
manuel núñez
carlos toledo *
flor ramírez *
monterrat piñel *
silvia pérez *
dániza martinovic
luis castro *
maría segovia *

jefe técnico: renato visconti - director de escena: juan carlos castillo - apuntador: dániza martinovic - maquillaje: carlos núñez y dániza martinovic - sastrería: digna pebrito - montaje y control de luz y sonido: enrique alvarez - maquinistas: pedro díaz y juan vildósola utilería: juan carlos castillo - realización de tocados monterreras: simona warkea - diseño de afiche y programa: juan carlos castillo - pelucas: ángela mendoza escenografía, vestuario y utilería, fueron realizados en los talleres del teatro de la universidad de chile en antofagasta.

x actriz invitada
* alumno escuela de teatro

AFICHE PROMOCIONAL DE LA OBRA "LA REDENCIÓN DE LAS SIRENAS", ESTRENADA EN OCTUBRE DE 1967.

En el afiche promocional se informaba que la escenografía y el vestuario estaban a cargo de Mario Tardito, la iluminación de Renato Visconti. La música fue compuesta por Mario Baeza e interpretada en piano por Gabriela Ramos, acompañada por integrantes de la orquesta filarmónica.

La actriz, directora de tetro y Dama del Ancla 2025, Tersa Ramos Ramírez, en su libro "Historia de la Compañía de Teatro. Universidad de Antofagasta 1962-2022", expresa que "la historia había nacido de una nota leída en un periódico italiano que contaba la promesa de unos marineros a su santo patrono de casarse con mujeres de mala vida, si es que éstos se salvaban de una terrible tempestad. Reyes tituló este trabajo 'La redención de las sirenas', la cual estaría ambientada en un pequeño pueblo pesquero del norte de Chile, a comienzos del siglo XX, en pleno auge salitrero".

El anuncio del estreno de "La redención de las sirenas" se hizo en abril de 1967. En breve conversación con un periodista de "El Mercurio de Antofagasta", Salvador Reyes se refirió a la obra y su amistad con Pedro de la Barra y el cariño que tenía a nuestra ciudad. La reunión se efectuó en el Club Náutico de Antofagasta, "en medio de esa refrescante brisa marina, que según confesó, ha sido su elemento natural", decía la crónica.

El escritor estaba acompañado de su esposa Suzanne Bertrand, a quien conoció en París y que lo acompañó durante su carrera diplomática en Europa. No sólo fue su cónyuge, también pilar fundamental en la búsqueda de documentación y la transcripción de los trabajos del literato, considerando manuscritos sobre navegación y viajes. Reyes desempeñó cargos diplomáticos en las Embajadas en Grecia y Turquía y en el Consulado General de Chile en París.

"Es un gran director. Conocí a Pedro de la Barra en Londres. Corría el año 1950 y estrenaba entonces 'Viento en proa', una obra muy buena. Nos hicimos muy amigos", expresó Reyes, añadiendo que vivió "en esta tierra tantos años y conozco a tanta gente que preferiría hablar esta vez sobre otros temas". Así fue.

¿Cómo definiría a la juventud antofagastina? preguntó el periodista, respondiendo el literato, "es estudiosa, se prepara para enfrentar la dura vida del norte chileno. Una vida de constante lucha contra la adversidad. Resulta emocionante comprobar cómo ha crecido Antofagasta. Sus universidades equivalen a un testimonio de fe en el futuro. Creo que ahora se ensanchan los horizontes para los hijos de esta tierra".

Luego el galardonado con el Ancla de 1968, autor de numerosas obras, la mayoría editadas con éxito en Francia y España, se refirió al periodismo. "Cuando uno ha sido periodista, lo sigue siendo mientras vive. En mi carrera diplomática he actuado como periodista, ya que constantemente hay que realizar trabajos de investigación e información".

Finalmente se refirió a los chilenos como lectores. "Lamentablemente en nuestra patria se lee muy poco. Yo viajo mucho entre Santiago y Valparaíso. En el coche del tren generalmente una o dos personas leen. No ocurre lo mismo en Europa. Allá la gente aprovecha cada oportunidad para leer".

Isidro Morales Castillo

Periodista y Magíster en Ciencias Sociales